

# مامەلەي ستراتېژىيەنى ھۆزى ھەمەوھند

لە قۆستەنەومى دەرفەتەكانى مەملەت سەنورىيەكانى  
نېوان عوسمانىيى و ئېرانى

نوسىنى: باربارا ھېتتىنگ  
وەرگېرانى لە ئىگىلىزىيەو: ھەيدەر ھەمەوھند  
پېشەكە و پىچوونەو: شەرىف ھەئەرى

- ناوی کتیب: مامه لهی ستراژییانهی هۆزی هه مه وه ند له قۆستنه وهی
- دهر فه ته کانی مملانی سنورییه کانی نیوان عوسمانیی و ئیرانی
- نووسینی: باربارا هینینگ
- وه رگێرانی له ئیگلیزییه وه: حه یدەر هه مه وه ند
- پێشه کیی و پیاچوونه وه: شه ریف هه ژاری
- دیزاین: هه رییم عوسمان
- چاپ: چاپخانهی کوردستان
- چاپی یه که م ۲۰۱۶

سەرەتا سوپاس ستایش بۆ خوی گەرە ، گروپە کەمان لە  
هەول و ماندوو بوونیکى زۆر لە رىگای تۆرى کۆمەلایەتى  
فیسبوك توانیویتى خزمەتیکى بەرچاوى خویەر و خزمان بکات  
، بۆیە ئەمجارە جیاواز لە کارەکانى تر توانیمان ماستەر باربارا  
هینینگ لە زانکۆیە کى ئەمریکا راپۆرتیک لە ناو ماستەر نامە کە  
لە سەر هۆزى هەمەوهند ، پیمان باش بوو بکەینە سەر زمانى  
دایک بۆ خویەر و خزمانى خۆشەویست ، ئەوجیگای شانازە کە  
هۆزە کەمان باشتى مێژوى هەیه ، بەلام هەندیک جار بە هۆى  
چاوەترس و نازایەتى ئەم هۆزە نوسەر رۆشنیران کەسانى ناحەز  
بەم مێژووى هەمەوهند چاویان هەلنايە تۆمەت بۆ ئەم هۆزە  
دروستە کەن بۆیە پیمان خۆش بوو وەرگێرینە سەر زمانى دایک  
ئەویش بەرێز کاک حیدەر هەمەوهند ئەو ئەزیتەى کیشە ان  
شاوالله لە هەولێ زياتر ئەبین بۆ خزمەتکردنى خزمانى هەمەوهند  
و نەتەو کەمان ، هەول ئەدەین کتیبخانى کوردی دەولەمەندتر  
بکەین ، بۆئەمیش پێویستمان بە هاوکارى تەواوى خزمان هەیه ،  
گروپى کلتورى هەمەوهند مالتیک بۆ هەموو خزمان هەمەوهند  
هیوادارم لە داهاوو هەنگاوى باشت بەنێین

سەرپەشتیاری

گروپى کلتورى هەمەوهند

دیار صالح هەمەوهند

### پێشکهش بێت

به تهواوی خوینهر و خزمانی همه وهند له ههershوینییهکن  
تامه زرۆی ئاشنابوونی میژووی همه وهند و نه ته وه که یان

## پیشہ کیبہ کی پیوست

لہبارہی ناوہ پوکی ئەم بەرہەمە ی رۆژہە لاتناس و  
کوردناسی بەرہەگەز ئەلمانی «باربارا ھینینگ» ەوہ.

خوینەری بەریز، ئەم بەرہەمە پوختە ی بەردەست  
توژینەوہ بەکی بەلگەنامەیی خاھە رۆژہە لاتناس و کوردناسی  
بەرہەگەز ئەلمانی «باربارا ھینینگ» ە، ئەم خاھە ئەلمانییە،  
سەرہرای ئەوہی لە پروانامە ی ماستەرە کەیدا بە شپۆہیەکی وردتر و  
بەرفراوانتر لەمەر جوولانەوہی ھەمەوہندەکان دژ بە داگیرکەرانی  
تورکی عوسمانیی و فارسە قاجارەکانوہ کوژیوہتەوہ، ئەوا پرۆسە ی  
ھەلکەندن و ئەنفال و جینۆسایدکردنی ھەمەوہندەکانیشی  
لەلایەن عوسمانییەکانوہ خستۆتەرۆو.

خاھە توژەر، سەرہرای ئەوہی خو ی ئەلمانییە، ئەوا  
زمانەکانی فەرەنسیی و ئینگلیزی دەزانیت و توانای لیکۆلینەوہی  
بە زمانەکانی تورکی عوسمانیی و تورکی ئیستا و فارسی ھەیە،  
چونکہ بە زانستییانە لە کوژیژی رۆژھالائناسی فیکراروہ و ئیستا  
وہک «تورکناسیک» ی رۆژئاوایی دەیەویت پێ بنیتە دەلاقە ی  
کوردناسیشوہ.

ئەم بەرہەمە سەرہرای ئەوہی توژینەوہ بەکی بەلگەنامەیی  
کورت و پوختە، بەلام تا لێی وردیتەوہ ئەوا زیاتر بایەخ و گزنگی  
ساغبوونەوہی پەھەندە نەتەوہیی و سیاسی و ئابورییەکانی  
ئەم بابەتەت بو دەسەلمیت، بەتایبەت لە زانکۆیەکی ئاست بەرزی  
ولایتیکی پیشکەوتووی ئەوروپیدا خاھە رۆژہە لاتناسیک بابەتیک

له‌م شیوه‌یه‌ هینده‌ کاریگه‌ری له‌سه‌ر داده‌نیت که توژیینه‌وه‌ی به‌لگه‌نامه‌یی بۆ بکات، ئه‌وا له‌ راستییدا له‌لایه‌ک ده‌رخه‌ری پۆلی گه‌وره‌ی هۆزی هه‌مه‌وه‌نده‌ له‌ جوولانه‌وه‌ی کوردابه‌تی دژه‌ داگیرکه‌راندا و، له‌ لایه‌کی دیکه‌ش سه‌نگ و بایه‌خی زانستیانه‌ی بابه‌ته‌که‌ ئه‌سه‌لمینیت له‌ دیگای ئه‌کادیمیست و توژیهرانی ولاتانی پیشکه‌وتوووه‌، چونکه‌ به‌راستی وه‌ک «باربارا هینینگ» له‌ نامه‌یه‌کیدا بۆم ئاماژه‌ی به‌وه‌داوه‌ که: «ئهم بابه‌ته‌ زۆر ماندووی کردوو چونکه‌ ئه‌رک بووه‌ له‌سه‌ری که‌ به‌ وردی به‌ناو به‌لگه‌نامه‌ی ولاته‌ زله‌یژه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ و نوسراوی گه‌پیده‌ و کوردناسه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌دا شه‌ن و که‌وی بکه‌ردبایه‌ و، له‌ لایه‌کی دیکه‌شه‌وه‌ ئهم بابه‌ته‌ به‌شیک‌ی که‌می ماسته‌رنامه‌که‌یه‌تی، که‌ له‌ ماسته‌رنامه‌که‌یدا زیاتر و به‌رفراوانتر له‌ باره‌ی پۆل و کاریگه‌ری هۆزی هه‌مه‌وه‌ند له‌ دژایه‌تی داگیرکه‌رانی تورک و فارس به‌دواداچوونی کردوو».

پرساره‌ هه‌ره‌ بئه‌رته‌یه‌که‌ ئه‌وه‌یه‌: ئهم بابه‌ته‌ چی بۆ ئیمه‌ی کورد ئه‌سه‌لمینیت؟! پیموایه‌ توژیینه‌وه‌یه‌کی به‌لگه‌نامه‌یی له‌مشیه‌یه‌ له‌ چه‌ندین گوزه‌ره‌وه‌ ئیمه‌ی کورد ئه‌بیت لێی رامینین، له‌لایه‌ک بۆ ئه‌بیت زانکۆ پیشکه‌وتوووه‌کان و کوردناسه‌ ده‌رکه‌وتوووه‌کان گرنگی به‌ جوولانه‌وه‌ی هۆزی هه‌مه‌وه‌ند و چه‌ندین جوولانه‌وه‌ی دیکه‌ی ناو میژووی نه‌ته‌وه‌که‌مان به‌دن، که‌چی ئیمه‌ی کورد و زانکۆ و توژیینه‌وه‌کامان له‌ ئاستیک‌ی پئویست دا نین که‌ خۆمان به‌ وردی له‌م بابه‌تانه‌ بکۆلنه‌وه‌!؟

له‌ لایه‌کی دیکه‌شه‌وه‌، ئهم بابه‌ته‌ له‌ به‌کاره‌یتانی به‌لگه‌نامه‌کاندا ساغی ده‌کاته‌وه‌ که‌ داگیرکه‌رانی «تورک و فارس» نه‌یان‌توانیوه‌ چ له‌ رووی سیاسی هۆزی هه‌مه‌وه‌ند فریو به‌دن

و ھەرۈھاش لە پرووی مەیدانی سەربازىیدا بتوانن جوولانەوھى ھەمەوھەند دامرکیننەوھ، بە مانەھەکی تر لە پرووھ سیاسییەکەى بايەخەکەى ئەوھیە کە: جوولانەوھى ھۆزى ھەمەوھەند یاریکەر بووھ و ستراتىژیانە دەرفەتەکانى قۆزبوتەوھ، تا یارى پیکراو بێت بەدەست داگیرکەرانی تورک و فارسەوھ، کە تا ئیستاش ھەندیک لە حیزبەکانى کوردستان بەتایبەت لە «باشور و باکور»ى کوردستان لە برى ئەوھى پەند لە مێژووى نەتەوھەکەمان وەرگرن، کەچى وەک داشى دامە یارییان پێ دەکریت لەلایەن ئێرانى خومەینى کە بېرۆکەکەى پەپرەویکردنى راستەقینەھە بۆ خولیاکانى شا ئىسماعیلی سەفەویى و ئەردۆغانى تورکى کە ئایدیاکەى بنیادنانەوھى دەسەلاتى سولتانىزمى تورکە عوسمانییەکانە.

ئەم بابەتە، کە پۆژھەلاتناسیكى ئەلمانىی «بەبى ھیچ سۆز و عاتیفەھەک» لى کۆلیوھتەوھ و بەھۆى ئەم توێژینەوھەشییەوھ ئاشناى سەرەتاکانى دۆزى کورد بووھ، ئەوا سەلماندووھەتى کە ھەمەوھەندییەکان ھەزرىكى سیاسى-ستراتىژیى ئەوتۆیان ھەبووھ کە بتوانن دەرفەتەکانى مەملەتییى ئیوان عوسمانىی و ئێرانىیەکان بۆ بەرژەوھەندییەکانى خۆیان بقۆزەنەوھ، کە ئەمەش بەتەواوى بە پیچەوانەى ئەو نووسراوانەوھە کە ھەمەوھەندەکان بە کەسانى چەتە و پىگەر و نەزان دەداتە قەلەم، چونکە ئەگەر چەتە و نەزان بوونایە ئەوا بېرکەندەوھى ستراتىژیانەیان بەکارنەدەھیتنا بۆ قۆزتنەوھى دەرفەتەکانى مەملەتیکانى ئیوان عوسمانىی و ئێرانىی بۆ خەزمتى نەتەوھەکیان، یان وەک ئەم کوردناسە بە پشت بەستن بە بەلگەنامەکان ئاماژەى بەوھەداوھ «ھەمەوھەندەکان بەو ستراتىژە دەسەلاتى ئۆتۆنۆمى خۆیان دەپاراست و کۆنترۆل نەدەکران»، ھەرۈھەھا ھەرۈھەک چۆن زۆرینەى جوولانەوھەکانى پىشتى

نه‌ته‌وه‌ی کورد له‌لایه‌ن زۆر ولاته‌وه‌ به‌ یاخه‌گه‌ری ناوبراون، ئه‌وا هه‌ر به‌ پێی ده‌قی نامه‌ به‌ لگه‌نامه‌یه‌کانی عوسمانیه‌کانیش ئه‌م توێژینه‌وه‌یه‌ ساغی ده‌کاته‌وه‌ که‌ عوسمانیه‌کان نه‌یان‌توانیوه‌ ئۆتۆنۆمی ناوچه‌کانی همه‌وه‌ند کۆنترۆڵ بکه‌ن و ته‌نانه‌ت چه‌ندین جار داوای دانوستان و گه‌فتوگۆیان له‌ گه‌ل همه‌وه‌نده‌کاندا کردووه‌ و پێشنیاریان بۆ کردوون که‌ له‌ لایه‌ن سوڵتانه‌وه‌ پشکیان پێ ده‌دری‌ت له‌ خۆبه‌رپۆه‌به‌ری ناوچه‌بیدا له‌ پێناو ملدان به‌ ده‌سه‌لاتی عوسمانیه‌کان، به‌لام همه‌وه‌ندییه‌کان سوربوون له‌سه‌ر به‌رگری کردن له‌ پێناو به‌ ئازادی ژیان و خۆبه‌رپۆه‌به‌ری ناوچه‌کانی ژێر نفووزیان.

زیاتر له‌مانه‌ش، هه‌روه‌ک خامه‌ رۆژه‌لاتناس «باربارا هینینگ» له‌ نامه‌که‌یدا بۆم پروونی کردۆته‌وه‌، ئه‌وا «ئه‌و له‌ باره‌ی جوولانه‌وه‌ی همه‌وه‌نده‌کان توێژینه‌وه‌ی زیاتری هه‌یه‌ به‌لام تا ئیستا نه‌ له‌ گۆفاره‌کاندا بلاوی کردوونه‌ته‌وه‌ و نه‌ به‌شیوه‌ی کتیبیش له‌ چاپی داون».

هه‌ربۆیه‌ وه‌ک بیروکه‌ی خۆشم و له‌ زۆر شوین و ناوه‌ندی زانستی و له‌ باب‌ه‌ت و چاوپێکه‌وتنه‌کانیشم دا ئاماژه‌م پێداوه‌ که‌: جوولانه‌وه‌ی همه‌وه‌نده‌کان به‌ درێژایی ده‌ورانی عوسمانیی و ده‌وله‌ته‌یه‌ک له‌ داوای یه‌که‌کانی ناو ئیران «سه‌فه‌وی، زه‌ندی و قاجارییه‌کان» زۆر زیاتری ده‌وی که‌ به‌ وردی لێی بکۆلرێته‌وه‌، هه‌روه‌ها به‌ شداری و رۆلی همه‌وه‌ند دژ به‌ ئینگلیزه‌کان و له‌ شۆرشه‌یه‌ک له‌ داوای یه‌که‌کانی کوردستان ئه‌کریت به‌ هه‌موویانه‌وه‌ چه‌ند ماسته‌ر نامه‌یه‌کی له‌سه‌ر بنووسری چ له‌ بواری «یاسا» وه‌ک جینۆسایدکردنه‌کانیان و چ له‌ بواری «میژوو» ش دا وه‌ک به‌ره‌نگارییه‌کانیان دژ به‌ داگیرکه‌ران، چونکه‌ چۆن ئه‌کریت

ئەو ھەموو بەلگەنامە مېژووئىيەى ولاتە بيانىيەكان و نووسىنى كوردناس و گەرىدەكان ھىندە باسيان لە ھەمەوھەندەكان و پۆل و جوولانەوھەكانيان كوردبىت، كە چى ئىمەى كورد ئەو پۆلانە نادىدە بگرين!! با چەند ئموونەىەك بھىنمەوھە بۆ سەلماندى ئەو راستىيەى كە پۆل و جوولانەوھەى ھەمەوھەندەكان لە قۇناغە جياوازەكانى ناو مېژووئى كورد دا ھەقى خۆى پى نەدراوھە لای خودى زانستگاكانى كوردستان:

تا ئىستا لە رووى زانستىيەوھە لىكۆلئىنەوھەىەك نەكراوھە كە بەتەواوئى پەھەندەكانى جوولانەوھەكەى جوامىر ئاغاى ھەمەوھەند بخاتەروو، ھەروھەا چۆنەتى كووشتنەكەى جوامىر ئاغا لەلایەن قاچارە فارسە داگىركەرەكانەوھە، كە ئەو شەھىدكردنەى جوامىرئاغا ئەوا زۆر لىكچووھە لە شىوازى تىرۆركردنى «سمايل ئاغاى شكاك»، بەدەست پىاوانى پەزا شای ئىرانەوھە.

تا ئىستا توئىژىنەوھەىەكى زانستى لەبارەى «مىر مەحمود خدرى ھەمەوھەند - خەلە پەزە» نەكراوھە، كاتىك مروؤف لە بەلگەنامە ئەرشىفكراوھەكان و ياداشتى كوردناس و نووسراوھەكانى داگىركەران وردەبىتەوھە، ئەوا بە راستى لە ئازايەتى كەم-وئىنەى مىر مەحمود خدرى ھەمەوھەند سەرسام دەبىت بەتايىتەت لە بەرەنگاربووئەوھەكانى خۆى و ھەمەوھەندەكان دژ بە دەسەلاتى عوسمانىيەكان، ھەروھەا پاش ئەوھەى لەگەل زۆرىك لە خىزانەكانى ھەمەوھەند بۆ شارى بەنغازى لىبىا نەفى دەكرىن، ئەوا بە راستى ئازايەتبيەكى ئەفسانايىيە كە مەحمود خدر و ھەمەوھەندەكان بەبى ھىچ كەرەستەىەكى ھاتووچۆ و بە چەندان داستانى پارتىزانانە لە بەنغازىيەوھە رووھە مىسر و پاشان بۆ سوريا و تا دەگات بە چەمچەمال داستانى جوامىرانە توماردەكات و

كۆل نادات تا دەگاتەو ھاكى نىشتىمان، پاشترىش مەحمود خدر و ۋەندىن كەسايەتې ھۆزى ھەمەوھەند كە بەھىزەو ھەچنە سەر والى موسلى عوسمانىي و پىي رادەگەيەنن «گەر خىزانى ھەمەوھەندەكان لە بەنغازىيەو ھەگىرنەو ھەچەمچەمالى نىشتىمانى خويان ئەوا موسل ويران دەكەين»، دواترىش سولتانى عوسمانىيەكان وەك نوپنەرى ھەمەوھەندىەكان بانگىشتىان دەكات بۆ ئەستەنبول و بە رېكەوتن لەگەلىندا ھەندىك لە خىزانە ھەمەوھەندەكان بۆ كوردستان دەگىرنەوھە.

ھەموو ئەمانەش لە لايەكن و ئازايەتى ھەندى لە ژنانى ھەمەوھەند لە لايەكى ترەوھەيە، كە ھەقى خويەتى بە وردى لىكۆلىنەوھى مېژوويى لەسەر ژيانيان و ھەلكەوتىيان ئەنجام بىرىت، بەتايىت ژنانى ھەك «پىحان ئاغاي ھەمەوھەند»، چەندان ژنى دىكەيان كە داستانى سەربەرزەنەيان دژ بە داگىركەرانى عوسمانى ئەنجام داوھ و تامى تالى شىكستىان بە داگىركەران نۆشيوھە.

زىاتر لەمانەش، گەر وردىنەوھە لەو پوژنامە و بلاوكراوانەى كە پاش سالانى سىيەكانى سەدەى بىست لە باشورى كوردستاندا دەردەچوون، ئەوا نووسىن و ھۆنراوھى چەندان كەسايەتى ھەمەوھەندى تىدا دەدۆزىنەوھە، وەك بابەت و ھۆنراوۋەكانى يونس ئاغاي ھەمەوھەند.

ھەرۋەھا باسى كەسايەتىيە ھەلكەوتوۋەكانى ھەمەوھەند و پۆلىيان لە جوولانەوھى كورد دا ھەر لە باشورى كوردستان دا قەتىس نابىن، بگرە لە بەشەكانى دىكەش دا چەندان كەسايەتى ھەلكەوتوۋىيان تىدابوۋە، لە ھەمۇنەى ئەوانەش: شۆرشگىرى ناودارى خۆرھەلاتى كوردستان سەركردەى شەھىد «مەلا

ئەحمەدى شەلماشى ناسراو بە مەلا ئاوارە» يەكە يەكەك بوو لە ناسراوترين سەرکردە شۆرشگىرەكانى خۆرھەلاتى كوردستان. ئەمە سەرھەراي ئەوھى بە درىژايى سالانى ھەفتاكانى سەدەى بىست و تا دواى راپەرپىنىش كۆمەلەك رىش سى و نىشتىمانپەرور لەم ھۆزەدا ھەلکەوت كە رۇلى دياريان لە كوردستاندا بەرزاو بوو.

لە كۆتايدا، جىي خۆيەتى سوپاسى كاك ھەيدەر ھەمەوھەندى بکەم كە پياچوونەوھ و پىشەكى بۆ نووسىنى ئەم بەرھەمە وەرگىرانەى خۆى بە من سپارد و دلننام كاك ھەيدەرپىش وەك كەسىكى خويئەوار و پەرۆشى نەتەوھەكى لەم وەرگىرانەدا ماندووئەتى كىشاوھ، ھەرۆھە سوپاسى براى ئازىزىش كاك «ديار ھەمەوھەندى» دەكەم كە زۆر پەرۆشى تەواوكردى ئەم بەرھەمە بوو.

لەگەل ئەو پەرى رىز و حورمەتم بۆ ھەر نىشتىمانپەرورەرىكى كورد،

شەرىف ھەژارى

سلىمانى

۲۰۱۶-۴-۱



مامەلەى ستراتېژىيانهى ھۆزى كوردى ھەمەوھەند  
لە قۆزتنەوھى دەرفەتە سنوورپەكانى نىوان عوسمانى  
ئىرانى لە دواسالەكانى سەدەى نۆزدەدا.<sup>۱</sup>

مامەلەكردن لەگەل ھۆزى كوردى ھەمەوھەند  
لە وىلايەتى موسل

دەرفەتەكانى ناوچەسنوورپەكانى عوسمانى/ئىرانى  
لە دواسالەكانى سەدەى نۆزدەدا

لە سالانى ۱۸۹۰ ەكاندا، كارمەند و گەرىدەى فەرەنسى  
«ئارماند پىير كۆمت دى چولپت و ياورەرەكانى» كەوتنە كەمىنى  
گروپپك لە پياوانى عەشپەرەتى ھەمەوھەند كە كاتپك لە رووبارى  
دىجلە پەرىنەوھە و لە رېگەى چوونياندا لە موسلەوھە بۆ بەغداد.  
ياداشتە چىروكئامپزەكەى «چۆلپتتى گەرىدەى فەرەنسى»

---

ئەم بابەتە پشت بە بەشىك لە تىزى ماستىرەكەم دەبەستىت (لە زانكۆى بامبىرگ،  
۲۰۱۲)، كە لەویدا لەبارەى مېژوووى عەشپەرەتى ھەمەوھەند بەدورودرېژى كۆلپومەتەوھە.  
لېرەشدا تەركىز دەخەمە سەر چۆنپەتى بەكارھىنانى ستراتېجىيانهى رەوشى نارۆشنى  
سنوورى عوسمانى/ئىرانى لەلايەن ھەمەوھەندەكانەوھە لە بەرەنگارىبوونەوھەيان بەرامبەر  
دەولەتى عوسمانى. بەھۆى نەبوونى تۆمارى نووسراو لەلايەن خودى ھەمەوھەندەكانەوھە  
ئەوا لىكۆلپىنەوھەكەم پىشتى بەستووه بە بەلگەنامە ئەرشىفكراوھەكانى «عوسمانى و  
فەرەنسىيەكان و ھەرۇھە يادداشتى گەشتيارە ئەوروپىيەكان»، بۆ ناوچەكانى عوسمانى  
و ئىرانى. باربارا ھىپىنگ.

له‌باره‌ی به‌سه‌رهاته‌کانیانه‌وه که له ساڵی ۱۸۹۲<sup>۲</sup> ب‌ل‌اوی کردۆته‌وه، تیی‌دا له چۆنیه‌تی گه‌مارۆدرانی تیمه‌که‌ی له‌لایه‌ن همه‌وه‌نده‌کانه‌وه بۆ چه‌ندین کاتژمێر باس ده‌کات، هه‌ربۆیه‌ له‌و کاته‌دا خۆیان چه‌شار ده‌ده‌ن له‌ دوورگه‌یه‌کی بچووک‌ی رووباردا و له‌ کۆتایی‌دا له‌ ده‌ست‌بردنی‌کی پال‌ه‌وانانه‌دا له‌ تاریکی شه‌ودا ده‌توانن له‌ ده‌ست همه‌وه‌نده‌کان رابکه‌ن. ئەم به‌سه‌رهاته‌ له‌و زه‌مانه‌دا بووه‌ چیرۆکی‌کی به‌چێژ له‌ ناو یاداشته‌کانی ئەو گه‌ڕیده‌ ئه‌وروپییانه‌ی که له‌ سه‌ده‌ی نۆزه‌دا روویان ده‌کرده‌ ویلایه‌ته‌کانی «موسڵ و به‌غدا»ی ده‌وله‌تی عوسمانیه‌وه و به‌سه‌رهاته‌که‌ش ده‌نگدانه‌وه و ناوبانگی په‌یدا‌کرد. «چۆلیتی گه‌ڕیده‌» به‌وه‌سفه‌ تیروته‌سه‌له‌کانی وای‌کرد که همه‌وه‌ند بی‌ته‌ ناوی‌کی ئاشنا و هه‌ر ئەم هۆکاره‌ش بوویه‌ هۆی ئەوه‌ی که زانیاری له‌باره‌ی همه‌وه‌نده‌وه بدری‌ت به‌و گه‌شتکاره‌ ئه‌وروپییانه‌ی که ده‌یانویست به‌ ویلایه‌تی موسڵی عوسمانیدا بپه‌رنه‌وه بۆ سنوری ده‌وله‌تی قاجاری ئێران له‌ دواساله‌کانی سه‌ده‌ی نۆزه‌ و سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیست دا.<sup>۳</sup>

2 Comte de Cholet, Armand Pierre, Arménie, Kurdistan et Mésopotamie (E. Plon: Paris, 1892), pp. 297-309.

3 Ibid., p. 299. And also see: Ces Hamawan [sic] sont des brigands redoutables que l'autorité ne peut parvenir à dompter et contre lesquels on a déjà fait de nombreuses expéditions avec le concours de l'armée. D'une cruauté sans pareille, aussi impitoyable pour les musulmans que pour les chrétiens, ils n'épargnent personne et ne font jamais grâce de la vie à quiconque tombe entre leurs mains.

«چۆلتىتى گەرىدەى فەرەنسى، وەسفى ھەمەوەندەكان «وەك ياخىگەلىكى دلرەق و بىبەزەبى دەكات، ئەوان عەشیرەتتىكى كوردن كە ئەوپەرى ھەزار پياون لەگەل خىزانەكانیان، بەسەسامیشەوہ ئەمانە وەك گروپىكى بچووك لەراپۆرتەكانى عوسمانى و دىپلوماتە بيانیەكان لەو سەردەمەدا ئاماژەیان پىدەكرا. ھەمەوەندەكان لە ناوچەسنووریەكانى عوسمانى/ئىرانى لە ویلايەتى موسلى عوسمانیدا دەژيان. سەنتەرى چالاکیەكانیان لە دۆلى دوورەدەستى بازيان بوو كە دەكەوئپتە بەشى باكوورى دريژەوہبووى چياى زاگروس و، لە رووى ئىداريشەوہ كەوتبووہ ناوچەى سلیمانى سەر بە دەولەتى عوسمانیەوہ. ئەم عەشیرەتە بەدریژايى دواسالەكانى سەدەى نۆزدە بەرەنگارى ھەولەكانى دەولەتى عوسمانى بوونەوہ كە عوسمانیەكان بۆ فراوانکردنى كۆنترۆلى ناوچەسنووریەكانى عوسمانى/ئىرانى دەیان دا. ھەمەوەندەكان تەواو سەرکەوتووئانە ئەمەیان كرد: بۆ نزیكەى پەنجا سال، لە سەرەتای سالەكانى ۱۸۶۰ ھە تا ھەلگىرسانى جەنگى یەكەمى جیھانىی. ھەربۆیە دەسەلاتدارانى عوسمانى نەیانئوانى كۆتايى بەینن بە ناآرامى و ھىرشە بەردەوامەكانیان كە دەیانكردە سەر بازرگان و گەشتكاران لە ناوچەكەدا، لەكاتىكدا گەشتەكان پاسەوانى سەربازیشى لەگەل دابوو، عاقیبت بە گفتوگۆ و لە كۆتايیشدا بە دەستگىركردن و دواتریش نەفیکردنى ژمارەپەكى زۆرى ھەمەوەندەكانى لى كەوتەوہ».

مىژووى ھەمەوەند دەكرىت وەك بابەتتىكى لىكۆئینەوہیى ھەلبەسەنگىترىت بە پرسىارگەلىكى فراوان لە ھزرادا، كە: چۆن و

بوچی هه‌مه‌وه‌نده‌کان به‌ره‌ه‌لستان ده‌کرد و بوچی ستراژییه‌کانیان سه‌رکه‌وتوو بوون؟! ، ئەم پرسیارانه یارمه‌تیده‌رن بو ئەوه‌ی به‌شیوه‌یه‌کی گشتی تی بگه‌ین له‌ هه‌وله‌کانی به‌مه‌رکه‌زیکردنی عوسمانی و کۆسپه‌کانی به‌رده‌م به‌مه‌رکه‌زیکردن له‌ دواساله‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌دا.

گه‌یشتنی حوکمه‌ت به‌ ناوچه‌ سنوورییه‌کان و دارشته‌وه‌ی دوخی ناوچه‌که‌ بووه‌ کۆتیک بو دانیشه‌توانی ناوچه‌که‌ و هه‌ولدان بو ملکه‌چه‌ پیکردنیان وه‌ک هاوئیشه‌تمانانی ناو ئیمپراتۆریه‌ته‌که‌ که‌ بتوانریت سه‌رژمیری بکری‌ن و، باجیان لێوه‌بگیریت و، سه‌ربازگیریشیان له‌ ناودا ئەنجام بدریت بو سوپای عوسمانی.

به‌رای من سیاسه‌تی به‌مه‌رکه‌زیکردن، کارنامه‌یی و ده‌رفه‌تی به‌خشی به‌ لایه‌نه‌ ناوچه‌یه‌کان، له‌ نمونه‌شیان دا هه‌مه‌وه‌نده‌کان، بو ئەوه‌ی له‌ به‌رگریکردن و سازان ده‌ست بده‌نه‌ مانۆر کردن له‌ به‌رامبه‌ر ده‌وله‌تی مه‌رکه‌زی له‌ ئیسته‌نبول .

له‌ ویلايه‌تی موسلدا، ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی پروبه‌پرووی به‌رگری ناوچه‌یی بوویه‌وه، ئەمه‌ش کاتیک بوو که‌ هه‌ولێ فراوانکردنی کۆنترۆلی ده‌وله‌تی ده‌دا به‌سه‌ر ناوچه‌ سنوورییه‌کاندا هه‌ر له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی نۆزده‌ و به‌ دواوه‌.

سه‌ره‌رای ئەمانه‌ش، په‌یوه‌ندییه‌کان له‌گه‌ڵ ئیرانی هاوسه‌یدا نادۆستانه‌بوون و سیاسه‌تی ناوچه‌ سنوورییه‌کانی عوسمانی/ ئیرانی دۆزیکێ ئالۆزی گه‌فتوگۆی دیپلۆماسیانه‌ بوو له‌سه‌ر ئاستی جیهاندا.<sup>4</sup>

4 On the history of the Ottoman-Iranian border, see Ateş, Sabri, Empires at the Margin. Towards a History of the

سنووری عوسمانی له گهل ئیران له ویلاتی موسلدا، به بهشی باکووری دریژه وه بووی چیاکانی زاگروڤسدا تیده په پری و، به هوی دووره په ریژه وه ده ست راگه یشتنی ده ولت پیدا سهخت بوو. به لام له رووی ئابووری وه ناوچه که گرنګ بوو، چونکه یه کیک له ریگه سه ره کیه کانی نیوان نه نادوډل و ئیران به ئیره دا تیده په پری، که بازرگانه کان له ئیرانه وه به ره و ئیمپراتوریه تی عوسمانی و به پیچه وانه شه وه هاتوو چو یان ده کرد و، ههروه ها زیاره تکارانی شیعه ش له ئیرانه وه پړنوینی ده کران بو ښاره پیروزه کانی «نه جه ف، که ره بلا، سامه را و، کازمیه که گه په کیکي به غدا، یه و ده که وتنه خاکی عوسمانیه وه.

له مانه ش زیاتر، ناوچه سنووریه کان گرنګی سیاسیشیان هه بوو، له بهر هوکاري ستراتیجی که له نیوان ده ولت عوسمانی و ئیراندا به ره ره کانی هه بوو له سه ر نه م ناوچانه.

له ناوه راستی سه ده ی نۆزده به دواوه هه ولدرا که به تیرمی روښتر ده ستیشان بکړیت. به ته نیا ده وله تانی عوسمانی و ئیرانی نه بوون که به رژه وه ندیان هه بوو له وه ی که ناوچه که له رووی جیوگرافیه وه قابیلی خویندنه وه بیت و داموده زگا کانی ده ولت به ئاسانتر ده ستیان پیرابگات، به لکوو چه ندین ولاتی نه وروپیش

---

Ottoman-Iranian Borderland and the Borderland peoples, 1843 to 1881 (diss., New York University, 2006) ; Shaw , Stanford J., «Iranian Relations with the Ottoman Empire in the Eighteenth and Nineteenth Centuries,» in Peter Avery, Gavin Hambly and Charles Melville (eds.) The Cambridge History of Iran , vol. 7 . ( Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1991), pp. 2973-13- and McLachlan, Keith, «Boundaries, with the Ottoman Empire,» in Encyclopaedia Iranica (London: Routledge, 1990), vol. IV, pp. 401403-.

ده‌ستیان تی خست، چونکه هه‌ریمه‌که به‌شیک بوو له رینگه‌ی  
وشکانی به‌ره‌و هیندستان، بۆیه که‌وته چوارچۆیه‌ی بایه‌خی  
به‌ریتانیای مه‌زن و روسیا له یه‌ک کاتدا.

هه‌رچۆنیک بێت، هه‌ندی‌ک هه‌ول درا له‌لایه‌ن کۆمسیۆنی  
نیوده‌وڵه‌تی سنوره‌وه بۆ دانانی نه‌خشه‌یه‌کی زانستی له‌ناوچه‌که  
و ده‌ستنیشانکردنی هێله‌کانی سنور له‌سه‌ر زه‌وی، که له‌رووی  
پراکتیکه‌وه ئه‌نجامی‌کی که‌می دا به‌ده‌سته‌وه هه‌تا پێش هاتنی  
سه‌ده‌ی نوێوه «سه‌ده‌ی بیست». ته‌نیا له‌ دوا‌جاردای بوو له‌ دوا‌ی  
جه‌نگی یه‌که‌می جیهانیی که نه‌خشه‌یه‌کی گشتگیری ناوچه‌که  
ته‌واو کرا.

هه‌مه‌وه‌نده‌کان زۆر سه‌رکه‌وتوو بوون له‌ به‌رهه‌ل‌سته‌یه‌کانی‌اندا  
به‌ دژی هه‌ول‌ه‌کانی به‌مه‌رکه‌زیکردنی عوسمانی، که ئه‌و کاتانه  
هیشتا هێله‌کانی سنور نه‌چه‌سپابوون له‌سه‌ر زه‌وی دا، به‌لام  
گووتار و پروانگه‌ی ئیمپراتۆریانه سه‌باره‌ت به‌ ناوچه‌که به‌گشتی  
گۆرانی به‌سه‌ردا هاتبو و، هه‌ریمه‌که له‌ ناوچه‌یه‌کی فراوان  
و تخوبگه‌لێکی لێله‌وه بۆ هێلی سنووری ته‌واو ده‌ستنیشانکرا  
و، هه‌مه‌وه‌نده‌کان سوودی‌ان له‌م لێله‌یه‌ وه‌رگرتبوو که هاتبوو  
ئاراوه، ئه‌مه‌ش به‌هۆی جیاوازی له‌ نیوان گووتاری ئیمپراتۆریه‌ت  
سه‌باره‌ت به‌ سنورکێشان له‌گه‌ڵ ئه‌و واقیعه‌ ناروونه‌ی سه‌ر زه‌وی  
له‌ دوا ساڵه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌دا. ته‌نیا له‌ دوا‌ی جه‌نگی یه‌که‌می  
جیهانی و له‌گه‌ڵ گه‌یشتنی سوپای به‌ریتانیا که پشتی به‌ فرۆکه  
ده‌به‌ست ئه‌وا توانرا دانیشتووانی ناوچه‌ سنوریه‌کان کۆنترۆل  
بکری‌ن و ئۆتۆنۆمی هه‌مه‌وه‌ند به‌ جددی سنوورداری بکری‌ت.

ھەر لە سەرەتای سەردەمی چاکسازی لە ئیمپراتۆریای عوسمانی لە سەرەتاکانی سەدەى نۆزدەوھ ئەوا مەرکەزى ئیمپراتۆریەت ئارەزووی کۆنترۆڵکردنی ناوچە سنووریەکانی عوسمانی/ئێرانی ھەبوو، ئەمەش لەبەر ھۆکاری سیاسیی و ئابووریەو، بەتایبەتی دوای لەدەستدانی بەشیکی خاکی ئیمپراتۆریەت لە بەلکان لە دەورانی فەرمانرەوایی عەبدولحەمیدی دووھم (۱۸۷۶-۱۹۰۹).

ھەرچۆنیک بێت، سیاسەتەکانی بە مەرکەزیکردن لەگەڵ بەرھەڵستی توندی ناوچەیی بەرەو روو بوویەو. ھەمەوھەندەکان بە چەندین شیوہ سوودیان دەبینی لە ئێللی سنوورەکان، یەكەم: پێش ھەموو شتیك ، سنوورەکان سەرچاوەی ئابووری بوون. ھەمەوھەندەکان شارەزای تەواوی ناوچە شاخاویەکان بوون. چ ھەك رینیشاندەر یان پاسەوان، ھەروەھا چ ھەك ئەركی شارەزایی و پاراستنی ریبواران و بازرگانەکانیان كە ھەك سەرچاوەی بژیوی ژیاى خوڤان جئ بەجییان دەكرد. ئەو كەسانەى توانایان نەبوو یان نەیان دەویست ھەك باجی پاراستن پارەبدەن ئەوا زۆرجار خوڤان دەبوون بە قوربانی و لەلایەن خودی ھەمەوھەندەكانەوھ تالان دەكران.

ھەمەوھەندەکان لەم دەفەرە بە ئاشكرا بانگەشەیان دەكرد: ھەرکەسێك دەیەوێت بەئێرەدا ئاودیو بێت ئەوا پێویستە سەرانی بدات بە ھۆزەكەمان. بێگومان دەوڵەتی عوسمانی تێپروانیی جیاوازی ھەبوو سەبارەت بەم دۆزە. چەندین جار سوپای عوسمانی بۆ دژایەتیکردنی ھەمەوھەندەکان و بۆ کێومال کردنیان رەوانە کرا بۆ ئەوھى كۆتایی بە چالاکیەکانیان بەیتن.

به‌لام هه‌چ يه‌ك له‌م كۆمالمكردنانه سه‌ركه‌وتوو نه‌بوو، هه‌رچۆنك بێت، له‌ دريژمه‌ودادا سه‌ركه‌وتوو بوو. ئەمه‌ من ده‌هيئت بۆ خالی دووهم: سنور وه‌ك سه‌رچاوه‌يه‌كي سياسي بۆ هه‌مه‌وه‌نده‌كان، سنور: هۆكاريكي سه‌ره‌كي بوو بۆ تواناي به‌رده‌وامی هه‌مه‌وه‌نده‌كان له‌ خۆپاراستن و خۆلادان له‌ هيرشه‌كاني عوسمانيه‌كان، كه‌ ئەمه‌ش ديسان خۆي له‌ هه‌لكه‌وته‌ي جوگرافي ده‌بينه‌ته‌وه‌ كه‌ بۆ هه‌مه‌وه‌نده‌كان په‌خسا بوو، هه‌يله‌ سنوريه‌كان: داهينانتيكي مۆديرن بوو له‌ ناوچه‌يه‌كدا كه‌ زنجيره‌ چيكان سه‌دان سال بوو ئاماژه‌يه‌ك بوون بۆ ناوچه‌ سنوريه‌كان، به‌لام وه‌كوو هه‌يلی چه‌سپاوی سنور به‌رجه‌سته‌ نه‌كراوون، دواتر ديناميكه‌تي كه‌متريان به‌سه‌ردا هات و ده‌قه‌ره‌كه‌ به‌ به‌رده‌وامی وردتر تۆمارده‌كرا، كه‌ ئەمه‌ش له‌ دوا ساله‌كاني سه‌ده‌ي نۆزده‌دا بوو.

ئوه‌ي كه‌ گرنگه‌ ئه‌وه‌يه‌ له‌ قۆناغه سه‌ره‌تاييه‌كاندا هه‌وله‌كان بۆ كيشانی هه‌يله‌ سنوريه‌كان، وايكرد كه‌ هه‌مه‌وه‌نديه‌كان زانيان كه‌ چۆن سوود وه‌ربگرن له‌ بيه‌رۆكه‌ي نوپي سنور: په‌رينه‌وه‌ له‌ هه‌يلی سنور ده‌رفه‌تي پيدان كه‌ خۆيان ده‌رباز بکه‌ن له‌ ده‌ست سه‌ربازانی عوسمانی، چونكه‌ بۆيان نه‌بوو راويان بنين له‌ ناو خاكي ئيراندا ئەمه‌ش له‌به‌ر ئه‌وه‌بوو نه‌وه‌ك بيه‌ته‌ هۆي قه‌يراني ديپلۆماسی له‌نيوان هه‌ردوو ده‌وله‌تي عوسمانی-ئيراني دا. هه‌ر له‌گه‌ل په‌رينه‌وه‌يان بۆ به‌ري ئيران ئه‌وا هه‌مه‌وه‌نده‌كان زۆرچار له‌ ئازاردان ده‌ربازيان ده‌بوو. هه‌نديك جار ده‌سه‌لاتدارانی عوسمانی و ئيرانيان له‌ دژی يه‌كتر به‌كار ده‌هه‌ينا، به‌ چاوبه‌ستي

ھاوپەیمانیەتی لەگەڵ کارگێڕانی ناوچەیی ئێرانی لە دژی عوسمانیەکان .

بەم جۆرە، لە ھەندێک بواردا ھەمەوێندەکان مۆدێرنکردنی ناوچە سنووریەکانیان بۆ بەرژەوێندی خۆیان بەکارھێنا. ئەمە تا ئەو کاتە دەلووا کە ھێڵەسنووریەکان تەنیا لەسەر کاغەز کیشرا بوون، بەلام لەسەر زەوی دەستیشان نەکرابوون نە لەبواری خاکی ناوچەکە و نە لەبواری دانیشتووان. لە چاوەڕوانی کۆمسیۆنی نێودەوڵەتی سنوور کە دەبوایە ھێڵە سنووریەکان بە دروستی لەسەر ئەرز نیشان بکێن، ئەوا دانیشتووانی ناوچەکە و عەشیرەتەکان بانگەشەیی خاوەندارێتی دەکران لەلایەن ئیمپراتۆریەتی عوسمانی یان لەلایەن ئێرانەوە ( ھەندێک جار لەلایەن ھەردوو لایانەوە ) و لە کۆتایییدا لەم دیوێی سنوور ناوونوس دەکران یان لەو دیوێی تر. دیسانەوێش لە سالانی کۆتایی سەدەی نۆزدەدا بەرەبەرەکانی عوسمانی/ئێرانی لەسەر ناوچە سنووریەکان و دانیشتووانەکانیان ئەوا لایەنە ناوچەییەکانی بۆ نمونە ھەمەوێندەکانی خستە پێگەبەکی بەھێز بۆ رێککەوتن. بەلگە ئەرشیفیەکانی دەوڵەتی عوسمانی سالانی پێش ۱۸۸۰ کان ساغی دەکاتەووە کە ھیزی سوپا بە دوو دلیووە دژی ئەم عەشیرەتە بەکار ھاتوو. ھەربۆیە گفتوگۆکردن بە باشتر زانراوە بەو ھیوایە کە ھەمەوێندەکان بەدەنەووە پال دەوڵەتی عوسمانی و وەک کۆمەڵە جووتیارێکی ئارام بن. تەنانەت ھەندێک لە ھەمەوێندەکان پلەوپایەیان پێدرا لە ریزی کاربەدەستانی عوسمانی لە چوارچێوەی پرۆسەی گفتوگۆدا.<sup>۵</sup>

5 MAE: CPC Mosul 30.05.1881; MAE: CPC Mosul 10.07.1882.

به‌هه‌رحال، ئه‌و لێله‌یه‌ی ناوچه سنورییه‌کان که ده‌رفه‌تی دابوو به‌هه‌مه‌وه‌نده‌کان تا سوودی لێ وه‌ربگرن، له‌ دوا‌ی سا‌لی ۱۸۹۰ به‌ توندی دا‌روخا، کاتیک گ‌فتو‌گۆی دوورودریژ له‌گه‌ڵ هه‌مه‌وه‌نده‌کان بۆ قه‌ناعت پیکردنیان به‌ نیشه‌جیبوون و واز هی‌نان له‌ په‌لاماردان به‌رده‌وام شکستی ده‌هی‌نا. بیروکراته‌ عوسمانیه‌کان له‌جیاتى ئه‌مه‌ روویان کرده‌وه‌ می‌زی گ‌فتو‌گۆ له‌گه‌ڵ ئیران. هه‌ردوو حوکمه‌ت ریککه‌وتن بۆ ئه‌نجامدانی هه‌ولێ سه‌ربازی هاوبه‌ش له‌ناوچه سنورییه‌کان.

سه‌رچاوه‌کانی ئه‌رشیف ساغی ده‌که‌نه‌وه‌ که‌ یه‌کگرتنی دوستانه‌ی عوسمانی/ئیرانی ئه‌وا لێکه‌وته‌ی کاریگه‌ری هه‌بوو له‌سه‌ر گشت دانیشه‌تووانی ناوچه‌که‌ به‌ هه‌مه‌وه‌نده‌کانیشه‌وه‌. زۆرینه‌ی ئه‌م هۆزه‌ به‌ژن و مندا‌له‌وه‌ ده‌ستگیرکران و ده‌سته‌به‌سه‌رکران له‌ سه‌ربازگه‌یه‌کی زیندانی موس‌ل.<sup>۶</sup> هه‌ر له‌ وێه ده‌وله‌تی عوسمانی که‌ رۆلی ستراژیجی ناوچه‌سنورییه‌کانی ده‌زانی و له‌به‌ر به‌رگریه‌کانی ئه‌م هۆزه‌ ئه‌وا پلانیان دانا بۆ نه‌فی کردن و نیشه‌جیکردنی هه‌مه‌وه‌نده‌کان دوور له‌ ناوچه‌ سنورییه‌کان.<sup>۷</sup> دواتر سه‌لمی‌ندرا که‌ راپه‌راندنی ئه‌م کاره‌ش سه‌خته، چونکه‌ کاتیک ژماره‌یه‌ک شار و دیهات که‌ له‌لایه‌ن حوکمه‌ته‌وه‌ وه‌ک نیشه‌تیمانی نوێ بۆیان هه‌لبژێردرا، ئه‌وا هه‌مه‌وه‌نده‌کان به‌ توندی په‌تیان

6 MAE:CPC Mosul 11.08.1887.

7 To send the Hamawand far away - «uzak mahalla teb`id»- was a demand that kept reappearing in petitions related to the trial of the Hamawand in 1887; see e.g. BOA: i.DH. 103781617/ , lef 02, 04 L 1304, (26.06.1887).

کرده وه که له ویدا نیشه جی بن، سکاآنامه کانی نیگه رانی خوڤان  
گه یانده سولتان.<sup>8</sup> له کوآتاییدا گروپییکی گه وره له هه مه وه نده کان  
ره وانه ی شاری به نغازی کران له لیبای عوسمانی.<sup>9</sup>

به لأم هه مه وه نده کان دهسته وه ستان دانه نیشن به رام بهر ئەم  
سزایه. به خیرایی له گه ل ده ستگیرکردن و ده سته سه رکردنیان له  
موسلدا ئەوا هه موو هه ولئیکیان دا بو گفتوگو کردن سه بارهت به  
چاره نووسیان و ، ناردنی سکاآنامه بو کار به ده ستانی عوسمانیی  
و بیانیه کان. جیگری قونسولی فهره نسا له موسل یه کتیک بوو  
له وانه ی که هه مه وه نده کان داوای پشتیوانیان لئ کرد بوو.  
١٠ ئەو تا راده یه که په شوکا و بوو، چونکه بئ-رووی ئەو چه تانه  
گه شت بووه ئەو ئاسته ی که ته نانهت داوای یارمه تیش له و بکه ن.  
به لأم رووداوه که ئەمه نیشان ده دات که هه مه وه نده کان نه که  
دواکه وتو و شاخنشینگه لئکی نه زان نین که زور پیوستیان به  
رینماییی ئیمپراتوریهت هه بوویت هه روه که چون به م شیوه یه  
ناسی زابوون له گووتاری هه ر دوو ئیمپریالیستی فهره نسا و ده ولته تی  
عوسمانی، به لکو ئەوان له دینامیکه تی سیاسه تی تئوده ولته تیش  
گه یشتبوون و هه ولئیشان ده دا که له خزمهت به رژه وه ندی خوڤان  
به کار بیهینن.

ته نانهت کاتیک دوا جار بو باکووری ئەفریقیا نه فیکران، ئەوا  
هه مه وه نده کان وازیان له به رگریکردن نه هینا. هه موو لایه نه

---

8 BOA: i.DH. 103781617/, lef 04 und 06,04.10.1304(26.06.1887).

9 BOA: Y.PRK.ZB. 049.1.(April 1888).

10 MAE: CPC Mosul 11.08.1887.

په‌یوه‌ندی‌داره‌کان توشی سه‌رسوو‌رمان بوون که کاتیکی ژماره‌یه‌ک له‌ پیاوه‌ نه‌فیکراوه‌کانی ئەم هۆزه‌ ریگه‌ی گه‌رانه‌وه‌یان دۆزیه‌وه‌ و به‌ خاکی سو‌ریادا په‌رینه‌وه‌ بو‌ خاکی خۆیان له‌ ویلایه‌تی موسڵ.<sup>11</sup> سه‌ربازه‌ فیراره‌کانی سوپای عوسمانیی و خه‌لکاتیکی لابه‌لا که به‌دوای په‌ناگه‌یه‌کدا ده‌گه‌ران دوور له‌ ده‌سه‌لاتی عوسمانی ئەوا له‌گه‌لیان که‌وتن و به‌مه‌ش ژماره‌ی هه‌مه‌وه‌نده‌کان زیادیکرد و وایکرد که له‌ سالانی ۱۸۹۰ ه‌کاندا هه‌مه‌وه‌نده‌کان هه‌زیکی وا ساز بدن که له‌ ویلایه‌تی موسڵدا حیسابیان بو‌ بکریت.<sup>12</sup> هه‌ر له‌ ده‌وره‌به‌ری ئەو سالانه‌دابوو که «کۆمت دی چۆلیت» له‌لایه‌ن ئەوانه‌وه‌ ده‌ستگیرکرا و دواتر یاداشته‌ چیرۆک‌نامه‌یه‌که‌ی خۆی بو‌ به‌جیه‌شتین که له‌ سه‌ره‌تای ئەم باسه‌دا ده‌قه‌که‌یم داناوه‌.

به‌ پشکینییکی ووردتر، یاداشته‌کانی «چۆلیت» سه‌رنج‌راکێشن، ئەمه‌ش نه‌ک ته‌نیا له‌ خسته‌نه‌ رووی به‌لگه‌گه‌لیک که ده‌ریده‌خات که چۆن هه‌مه‌وه‌نده‌کان به‌سه‌رکه‌وتوویی گه‌راونه‌ته‌وه‌ سه‌ر خاکی خۆیان، به‌لکوو ئاماژه‌ش ده‌دات که ئەوان چۆن راهاتبوون له‌گه‌ل گۆرانکاریه‌کانی هه‌لومه‌رجی ناوچه‌سنورییه‌کان. «چۆلیت»

11 MAE: CPC Mosul 29.03.1888 and later MAE: CPC Mosul 18.10.1890 and BOA:i.MMS. 119.5132. 27 S 1308 (07.04.1891).

12 See MAE:CPC Mosul 16.07.1880 for accounts of Ottoman soldiers joining the Hamawand For the larger argument of the mountains as areas of refuge from state control, see James C. Scott , The Art of Not Being Governed. An Anarchist History of Upland Southeast Asia (New Haven:Yale Univ. Press, 2009).

شاخه‌کانی نه‌بری به‌رهو ئیران له‌سه‌ر پشتی ئەسپ به‌لکوو به‌ری‌گاوه بوو به‌ره‌وه به‌غدا. ئەو هه‌روه‌ک خه‌لکانیکی زۆری دیکه‌ی پێش‌خۆی، متمانه‌ی هه‌بوو که به‌ به‌له‌م به‌ ته‌ووژمی لیژی رووباری دیجله‌دا تا رادده‌یه‌ک به‌ ئاسانی به‌ره‌و ئەوی پروات. ئەو «چۆلیت» له‌م شوینه‌ رووبه‌رووی هه‌مه‌وه‌نده‌کان بوویه‌وه که ئەوان ئەم شوینه‌یان وه‌ک سه‌رچاوه‌یه‌کی نوێی ده‌سکه‌وت دۆزیبوویه‌وه، ئەمه‌ش پاش ئەوه‌ی که ناوچه‌ سنووریه‌کانیان لێ قه‌ده‌غه‌کراوو به‌هۆی هه‌وله‌ دوولایه‌نیه‌کانی عوسمانی/ ئیرانی بۆ تووندکردنی کۆنترۆڵ. ئەوان لێره‌ هاوپه‌یمانی نوێشیان دۆزیبوویه‌وه، به‌گۆیژه‌ی راپۆرتگه‌لیک: له‌ سالی ۱۸۹۰ ئەوان له‌ری‌گه‌ی کۆچه‌کانیان به‌ بیابانه‌کانی خوارووی ویلایه‌ته‌کانی به‌غدا و به‌سه‌ردا ئەوا په‌یوه‌ندیان به‌ستبوو له‌گه‌ل عه‌شیره‌تی عه‌ره‌بزمانی شه‌مه‌رغه‌ریا، به‌م شیویه‌ هه‌روه‌ک چۆن ده‌وله‌ت کۆنترۆلی خۆی به‌سه‌ر شاخه‌کانی ناوچه‌سنووریه‌کان زیاتر کردبوو، ئەوا هه‌مه‌وه‌نده‌کانیش به‌گۆیژه‌ی پێویست چالاکیه‌کانی خۆیان جوراوجۆتر کردبوو. به‌هه‌رحال، له‌ کۆتاییدا، ئەوه‌ ده‌وله‌تی عوسمانی نه‌بوو به‌لکوو ئەوه‌ به‌ریتانیه‌کان بوون که کۆنترۆلی باکووری عێراقیان کرد و کۆتاییان به‌ چالاکیه‌کانی هه‌مه‌وه‌نده‌کان هێنا به‌ یارمه‌تی و پشتیوانی فرۆکه‌کانیان و، سیمی درکدار و تۆپخانه‌کانیان.

به‌پای من سه‌رکه‌وتنی هه‌مه‌وه‌نده‌کان له‌ به‌رگریان دژ به‌ هه‌وله‌کانی به‌مه‌رکه‌زیکردنی ده‌وله‌تی عوسمانی، ئەوا به‌شیویه‌کی سه‌ره‌کی ده‌گه‌رێته‌وه بۆ هه‌لکه‌وته‌ی جوگرافی

لەبارى ئەوان، ئەمەش چ لە ئىو شاخەكان يان چ لە ناوچە دەشتايەكانى سەرسنور. بەشپۆھەكى دىكە، نىكى لە سەنتەرى عوسمانىيەكان و ھىزە سەربازىيەكانىان بەماناى ئاسانتر بوونى دەستراگەيشتنى ھىزى سەربازى و كارگىرى عوسمانىيەكانە بەو ناوچەيە، يان بەپىچەوانەشەو، سەختەر بوونى دەستراگەيشتنى عوسمانىيەكان بۆ ناوچەي دەور دەست و سەر سنورى وولاتىكى ھاوسىيان، كە ئەمەش دوو چىرۆكە و جىاوازيان ھەيە.

لەكاتى فراوانخووزىيەكانىان پووەو رۆژھەلات، رووانگە و گوتارى ئىمپراتۆرىيەتى عوسمانى ئەركىك بوو كە ئەوئىش بەشارستانى كردنى عەشايەرە كۆچەرەكانى ھەرئىمەكە بوو.<sup>۱۳</sup> لەم گوتارەدا خودى ھەرئىمەكە، شاخەكان، و دۆلە دەور دەستەكانىي، ھەرۈھەبايان و زۆنگاۋەكانى وىلايەتەكانى «بەغدا و بەسەر» ۋەك پانتايە كىۋىي-بوۋەكان سەير دەكرا، بەپىچەوانەئى ناوچە شارستانە مۆدىرنەكان كە پىۋىستىيان بەكرانەو و سوود ۋەرگرتنى ئابوورى ھەبوو، بۆ ئىوونە: لە رىگەئى لە بارھىنانى دانىشتووانەكەئى بۆ جووتىارى يان ناوونوسكردن بۆ بەجىگەياندىنى خزمەتى سەربازى. بەم پىيە، بە سەرنجى نىكىتر لە ئىوونەئى ھەمەوھەندەكان ئەوا دەتوانىن پەئى بەيىن كە لە ئىوان دەولەتى مۆدىرن و عەشايەرە دواكەونوۋە بى شارستانىيەتەكانى ناوچەكە، جىاوازيەكى زۆر

13 Selim Deringil, «The Live in a State of Nomadism and Savagery». *The Late Ottoman Empire and the Post-Colonial Debate*, Comparative Studies in Society and History 45.2(2003), 311-342.

نەبوو، ھەرۈەك بەلگەنامەكانى ئىمپراتۇرىيەت و نامەكان سەبارەت بە ھەمەۋەندەكان ئاماژەيان پىدەكرد. بە پىچەۋانەۋە ھەر لە سەرەتاۋە پىاۋە عەشايەرەكان خۇيان تارادەيەك تۈانيان سوود ۋەرېگرن لە دەستىشانكردنى ووردترى ناۋچە سنورىيەكان كە تىايدا دەژيان، ئەمەش بەھۆى پەرىنەۋە لە ھىلى سنور كە لەو ناۋەندەدا كىشرابوو، بەم جۆرەش لە ھەژمونى عوسمانىيەكان دەربازيان دەبوو. تا دواتر واى لىھات ئىتر ئەمەيان بۇ نەدەلوۋا كە ئەۋەش بەھۆى رىككەۋتنى نىوان ئىران و ئىمپراتۇرىيەتى عوسمانى بوو بۇ ئەۋەى پىكەۋە راۋەدوونانى ھەمەۋەندەكان بگرنەئەستۇ، تا ھەموۋيان لە ناۋچە سنورىيەكان دوور كەۋتنەۋە و پەنايان بردەبەر ناۋچە بىبابانەكانى وىلايەتەكانى بەغدا و بەسرە. تۈانا جۇراۋجۆرەكانى ئەۋان لە رووبەرۋو بوونەۋەى ھەۋلە زىادەكانى بەمەرەكەزىكردنى دەۋلەتى عوسمانى، ھەرۈەھا لە چالاكىيە ئابورىيەكانىشاندا خۇى بەيان دەكات.

ھەرۈەھا نمونەى ھەمەۋەند ناچارمان دەكات كە ۋاز بىننن لەو بىرۆكە دژبەيەكە ئاشكرايەى كە لە نىوان دەۋلەتى ئىمپراتۇرى لەلايەك و پىاۋانى عەشايەرى ئاژاۋەگىر لەلايەكى دىكەۋە ھەبوو. لەراستىدا، بەدرىژاىبى مەملانىتىكانى دەۋلەتى عوسمانى دژى ھۆزى ھەمەۋەند، كاربەدەستانى پايتەخت بەردەۋام ھەۋلىان دەدا لە رىگەى گەتوگۆۋە ئەۋا لە حكومەتى خۇجىيى دا نوپنەرانى ھەمەۋەندەكان لەخۇبگىرئىت.

خالى دوۋەمىش ئەۋەيە: ژمارەيەكى زۆر لەسەربازانى سوپاى 6 ئىمپراتۇرىيەتى عوسمانى لە وىلايەتەكانى بەغدا و موصل

عوسمانیدا چوونه ریزی همه‌وه‌نده‌کانه‌وه، که پیده‌چیت  
بیزاربووبن له بارودۆخی خراپ و نه‌بوونی موچه‌ی پیویست  
له‌ریزی خودی سوپاکه‌یاندا. بۆیه سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی که بانگه‌شه‌کانی  
حکومه‌ت به زه‌قی وایان نیشانی خه‌لک ده‌دا که ناکۆکیه‌که له  
نیوان ده‌وله‌تی عوسمانی و کۆمه‌لگه‌یه‌کی عه‌شایه‌ری دواکه‌وتوو  
ناوچه‌که دایه، به‌لام راستیه‌کان له سه‌ر ئه‌رزى واقیع زۆر ئالۆزتر  
و دژوارتر بوون.

## ئەنجامگىرى

بەمەركەزىكىردن و مۇدىرنىكىردنى ناوچەسنوورىيە شاخاويىيەكان لە ويلايەتى موسۇل لە نيويە دووهمى سەدەى نۆزدە دا، كە لەسەر خەرجى دەولەت بەرپۆيە دەچوو لە درېژمەودادا بوو ھۆى بالەكشانى دەسەلاتى دەولەت بەسەر ئەو ناوچانەدا كە پىشتەر ئۆتۆنۆمىيان ھەبوو. ھەرچۆتىك بىت، لە پرۆسەى بە مۇدىرنىكىردنى ناوچەسنوورىيەكاندا دەرفەت ھاتە پىشەوہ بۆ لايەنە ناوچەيىيەكان تا ھەژموونى خۆيان پىادەبەكەن و دانوستان بەكەن تا پرۆسەى بە مۇدىرنىكىردن بۆ بەرژەوہندى خۆيان بەكاربەپپەن.

بەدەستەپپەننى زانىارى زياتر سەبارەت بە كاريگەريە ناوچەيىيەكانى ئەو سەردەمە لەوانەيە سەخت بىت. چونكە زۆربەى عەشیرەتەكانى ناوچەكە لەبارەى مېژووى خۆيان ھىچ تۆمارپىكى نووسراويان لە دواى خۆيان بەجى نەھىشتووہ. سەرەپاى ئەمەش، ئەو مۆركانەى كە ھەمەوہندەكان لە ئەرشىقى عوسمانى و فەرەنسى بەجىيان ھىشتووہ ئەوا دەيسەلمىپپەن كە لايەنە ناوچەيىيەكان سووديان لەو گۆرانكارىيە سروسىتيە وەردەگرت كە بەسەر ناوچە سنوورىيەكاندا دەھات ئەمەش بۆ ئەوہى بەردەوام ووردتر دەستنىشانى دۆخەكە بەكەن لە دوا سالەكانى سەدەى نۆزدەدا.

بەھەرچال، سەركەوتنى ھەمەوہندەكان لە بەرگرىكىردنيان دژى ھەولەكانى بەمەركەزىكىردنى عوسمانى، گرېدراو بوو بە چەند ھۆكارپىكى دىكەشەوہ كە لەم ئارگيومىپپەنتەى من لىرە جىگەى ناپپەتەوہ.

یه‌که‌م: هه‌مه‌وه‌نده‌کان به‌ چه‌ندین رایه‌له‌ی بازرگانیی و ئاینیی به‌باشی گرێدراو بوون که به‌ره‌و مه‌لبه‌نده ناوچه‌ییه‌کانی ویلایه‌تی موسڵ و به‌غدا درێژ ده‌بوونه‌وه‌ و، هه‌روه‌ها به‌ره‌و ئه‌سته‌نبۆلیش.

دووهم: سۆلتان عه‌بدولحه‌میدی دووهم په‌رۆشی ئه‌وه‌ بوو که دانیشتوانه‌ کۆچه‌ره‌کان یه‌کبخات، به‌تایبه‌تی عه‌شیره‌ته‌ کورده‌کان و عه‌ره‌به‌کان له‌ چوارچۆیه‌ی ئیمپراتۆریه‌تدا، له‌کاتی‌کدا پشتیوانی دانیشتوانه‌ غه‌یره‌ موسۆلمانه‌کانی له‌ده‌ست دا‌بوو و هه‌ریمگه‌لیکی گه‌وره‌ی مه‌سیحیه‌کانی به‌لقان له‌ژێر کۆنترۆلی ئیمپراتۆریه‌تدا نه‌ما‌بوون. هه‌لۆیسته‌ ئه‌رینیه‌کانی سۆلتان سه‌باره‌ت به‌ عه‌شیره‌ته‌کان ره‌نگدانه‌وه‌ی هه‌بوو له‌سه‌ر هه‌وله‌کانی بۆ به‌ دامه‌زراوه‌کردنی ناوه‌ند و فێرگه‌یه‌کی عه‌شایه‌ریی له‌ ئه‌سته‌نبۆل تا هێژه‌ عه‌شایه‌ره‌کان ریکبخات که پێیده‌ووترا حه‌میدیه.<sup>14</sup> هه‌مه‌وه‌نده‌کان له‌ هه‌ردوو کۆنتاکته‌که‌دا سوودیان وه‌رگرت چ له‌ پایته‌خت و چ له‌ هه‌وله‌ گه‌شتیه‌کاندا بۆ یه‌کخستن، نه‌ک به‌لاوه‌نانی دانیشتوانه‌ عه‌شایه‌ره‌ موسۆلمانه‌کان.

14 Eugene Rogan, «Aşiret Mektebi : Abdulhamid II 's School for Tribes (18921907-),» International Journal of Middle East Studies 28(1996), pp. 83-107, and the Hamidiyye Janet Klain, The Margins of Empire. Kurdish Militia in the Ottoman Tribal Zone (Stanford, CA: Stanford Univ. Press, 2011).

## تېبىنە كانى ۋە رېگىر

۱- ئەگەر بەراۋوردى بارودۇخى ئەمپۇرى كوردستان و ناۋچەكە بىكەين لەگەل دوا سالەكانى سەدەى نۆزدەدا، ئەوا بۆمان دەردەكەۋىت كە ھەندىك لەو ھۆكارانەى كە سىماى ئەۋكاتى ناۋچەكەيان دەكىشا نەگۆراون، بۆ مۈونە لە رۆژگارى ئەمپۇشماندا ئەو ناكۆكىە نەرىتتە ھەرماۋە كە لە ئىۋان ھەردوو دەۋلەتى ئىران و عوسمانىدا ھەبوو كە خۆى لە ناكۆكىى و شەرى مەزھەبى دەبىنئتەۋە، ئەگەرچى ھەرىك لەم دوو ۋولتە بەرەۋەتتىكى جىاۋازى مېژوۋىدا تېپەپىۋون كە تارادەيەك لە يەكتەر جىاۋازن و سنوورى ئەمپۇرى توركىا كە مىراتگرى دەۋلەتى عوسمانىيە دەمىكە بچوكتەر بۆتەۋە. ھەرۋەھا كورد ۋەكو ھىزىكى كارىگەر ۋەكوو ئەۋكات ئامادەيى ھەيە و بەھەمان شىۋەى جاران لەلايەن ئىران و توركىاۋە ھەۋلى راكىشانىان دەدرىت.

ھۆكارىكى گرىنگى دىكە كە رۆلى گرىنگى دەگىرا لە دوا سالەكانى سەدەى نۆزدەدا ئەۋىش مەملەئى زلھىزەكان بوو بۆ دەستبەسراگرنتى شوئە ستراتىجىەكان كە لەرووى جىۋبۆلەتىكەۋە گرنگى جىھانىيان ھەيە، ۋەكوو بەندەرەكان و و پېرەۋە ئاۋىەكانى جىھان، ھەرۋەھا ئەوسا و ئىستاش ھۆكارى ئابوورى ئامادەيى ھەيە لە ناكۆكىە بەتېنەكانى زلھىزەكان لەم ناۋچەيەدا.

۲- ھەندىك لە ھۆكارەكان گۆرانكارىان بەسەردا ھاتوۋە، بۆ مۈونە: سەرھەلدانى زلھىزى نوئى لە جىھاندا لەبەرەمبەر پوكانەۋەى چەند زلھىزىكى ئەۋكاتى جىھان كە حىسابى زۆرىان بۆدەكرا كە ئەۋانىش ئەلمانىا و نەمسا و ئىتالىا بوون، ھەرۋەھا پىشكەۋتتى ئەكنەلۇجىا لە ھەموو بوارىكەۋە، لەۋانەش بوارى سەربازى

تەرازووى ھىزەكانى بەشىۋەيەك گۆرپۆھەك مامەلەكەردن لەگەل  
 بارودۆخەكە ھاوكىشەى ئالۆزترى بەدېھىئاوھە.

۳- بەداخوھە ھەلۆپستى ولاتانى رۆژئاوا بۆ كىشەى كورد  
 وەكوو جارەن نەرىنە. لەم باسەدا دەبىنەن كە چۆن خەبات و  
 جوولانەوھى عەشېرەتى ھەمەوھەند لەلەين ئەو ولتانەوھە ھەرگىز  
 وەك شۆرش لەقەلەم نەدراوھە، بەلكوو ھەولداروھە كە شۆرشگىرانى  
 ھەمەوھەند بەتايەت و گەلى كوردىش بەگشتى وەك خەلكانىكى  
 ياخى و رېگەر بناسىن، كە گواپە ھاندەرى ئەوان تەنيا تالانىي و  
 راو ورووت بوو، لەكاتىكدا گەلى كورد ئەوكات چەندىن شۆرشى  
 كەردووھە بۆ بەدەست ھىنانى مافە نەتەواپەتەكانى خۆى.

ھەر لە دەوروبەرى ئەو سالانەدا بوو كە شۆرشى شىخ  
 عوبەيدوولاي نەھرى و جوامپەر ئاغاي ھەمەوھەند رووبەرىكى  
 گەورەى كوردستانىان تەنىبوو. ئەمروش بەھەمان شىۋە دەبىنەن  
 كە چۆن زلھىزەكانى جىھان ناوى چەندىن حىزبى گەورەى كوردىان  
 بەناحق خستۆتە لىستى تىرۆرەوھە ھەر لە پارتى دىموكراتى  
 كوردستان و يەكىتى نىشتىمانى كوردستانەوھە بىگرە تا دەگاتە پارتى  
 كرىكارانى كوردستان و حىزبەكانى خۆرھەلاتى كوردستان. واتە  
 ئەگەر ئەوكات شۆرشگىرانى كوردىان بە رېگەر و راووروتچى تاوانبار  
 دەكرد، ئەوا ئەمروش بە تىرۆر تاوانبارىان دەكەن.

۴- لەم لىكۆلېنەوھەيەدا بۆمان دەردەكەوئىت كە زلھىزەكانى  
 جىھان زۆر بەپەرۆشەوھە ھەوليان داوھە كە ھىلەسنوورىەكان لە نىوان  
 دەولەتى ئىران و عوسمانى بچەسىن، كە تەنانەت چەندىن جار  
 پسپۆرانى كۆمىسۆنى ئىودەولەتىان ناردووھە بۆ ئەوھى دابەشكەردنى  
 كوردستان رەگى قول دابكوتىت و، گەلى كورد نەتوانىت بە ئاسانى  
 كۆتى سنوور بشكىننىت و يەكپارچەيى كوردستان بەدېھىننىت.